


**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН**

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор, проректор по
учебной работе  Гайнутдинова А.Г.

« 25 » 02 2022г.

Паспорта компетенций


**ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

Профиль подготовки: **«Межъязыковая и межкультурная коммуникации»**

Квалификация – **специалист**

Форма обучения – **очная**

Разработчик: Саидова Л.В., к.п.н., заведующий кафедрой английской
филологии 

Душанбе 2022

Содержание:

Введение: требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы по направлению..... 3

1. Универсальные компетенции (УК)

1.1. Паспорт УК-1.....	5
1.2. Паспорт УК-2.....	8
1.3. Паспорт УК-3.....	11
1.4. Паспорт УК-4.....	15
1.5. Паспорт УК-5.....	21
1.6. Паспорт УК-6.....	24
1.7. Паспорт УК-7.....	28
1.8. Паспорт УК-8.....	31
1.9. Паспорт УК-9.....	35
1.10. Паспорт УК-10.....	38
1.11. Паспорт УК-11.....	41

2. Общепрофессиональные компетенции (ОПК)

2.1. Паспорт ОПК-1.....	43
2.2. Паспорт ОПК-2.....	48
2.3. Паспорт ОПК-3.....	53
2.4. Паспорт ОПК-4.....	59
2.5. Паспорт ОПК-5.....	63

3. Профессиональные компетенции (ПК)

3.1. Паспорт ПК-1.....	66
3.2. Паспорт ПК-2.....	71
3.3. Паспорт ПК-3.....	77
3.4. Паспорт ПК-4.....	85
3.5. Паспорт ПК-5.....	88

Введение: требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы по направлению 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль «Межъязыковая и межкультурная коммуникация»).

Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся выпускники, освоившие программу специалитета: переводческий, аналитический, организационно-управленческий.

В результате освоения программы специалитета у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Выпускник, освоивший программу специалитета, должен обладать следующими **универсальными компетенциями:**

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий;

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели;

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течении всей жизни;

УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;

УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов;

УК – 9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах;

УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности;

УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

Выпускник, освоивший программу специалитета, должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями:**

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;

ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;

ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;

ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

Выпускник, освоивший программу специалитета, должен обладать **профессиональными компетенциями**, соответствующими виду (видам) или типам задач профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа:

ПК-1 Способен выполнять редактирование текста;

ПК-2 Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода;

ПК-3 Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм;

ПК-4 Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода;

ПК-5 Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовывать управление и контроль качеством перевода.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК -1

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-1		Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Философия Б1.О.03	<p>ИУК-1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие. Осуществляет декомпозицию задачи;</p> <p>ИУК-1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи;</p> <p>ИУК-1.3. Рассматривает различные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки;</p> <p>ИУК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности;</p> <p>ИУК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия возможных решений задачи.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>
2.	Основы языкознания Б1.О.14	=/=	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p>	=/=

			Самостоятельная работа	
3.	Сопоставительная стилистика Б1.В.08	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Курсовая работа	=/=
4.	Б1.В.13 Основы теории второго изучаемого языка		Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	Сравнительная типология Б1.В.09	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Ознакомительная практика Б2.О.01(У)	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
7.	Переводческая практика Б2.О.02 (П)	=/=	Отчет о переводческой практике	Защита переводческой практики
8.	Преддипломная практика Б2.В.01(Пд)	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
9.	Подготовка к сдаче и сдача государственного	=/=	Обзорная лекция	Государственный Экзамен

экзамена (комплексный экзамен) Б3.01			
10. Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-1

Индекс	Содержание
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные принципы критического анализа.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: получать новые знания на основе анализа, синтеза и других методов; собирать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе экспериментальных действий.
Высокий (отлично)	Владеет: навыками исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности; выявлением научных проблем и использованием адекватных методов для их решения; демонстрацией оценочных суждений в решении проблемных профессиональных ситуаций.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает механизмы и методики поиска, анализа и синтеза информации, включающие системный подход в области образования.</p> <p>Умеет анализировать задачу, выделять ее базовые составляющие, осуществлять декомпозицию задачи. Находить и критически анализировать информацию, необходимую для решения поставленной задачи.</p> <p>Владеет методами установления причинно-следственных связей и определения наиболее значимых среди них</p>	<p>Рассказывает об основных механизмах и методиках поиска, синтеза информации. Отвечает на вопросы с помощью дополнительных наводящих вопросов</p> <p>Приводит примеры применения системного подхода в области образования при поиске и обработке информации с минимальной помощью (наводящими вопросами).</p> <p>Определяет основные методики постановки цели и способы ее достижения с минимальной помощью (наводящими вопросами).</p>
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Знает методики постановки цели и способы ее достижения, научное представление о результатах обработки информации</p> <p>Умеет рассматривать возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки</p> <p>Владеет механизмами поиска информации, в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий</p>	<p>Подробно и самостоятельно рассказывает об основных механизмах и методиках поиска, синтеза информации. В ответе присутствует дополнительная информация (не из лекций).</p> <p>Самостоятельно приводит примеры применения системного подхода в области образования при поиске и обработке информации.</p> <p>Подробно приводит научные примеры результатов обработки информации самостоятельно. Разрабатывает этапы решения поставленной задачи, выделяя ее основные составляющие без ошибок.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-2

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-2		Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности Б1.О.11	ИУК-2.1. Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач; ИУК-2.2. Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений; ИУК-2.3. Решает конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время; ИУК-2.4. Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа.	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	Социоллингвистика Б1.В.10	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

3.	Основы управления и саморегулирование Б1.В.14	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
4.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Отчет	Государственный экзамен
5.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-2

Индекс	Содержание
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.
Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: действующие правовые нормы и ограничения, оказывающие регулирующее воздействие на проектную деятельность для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: <u>определять</u> круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов. формировать план-график реализации проекта в целом и план контроля его выполнения.

Высокий (отлично)	Владеет: навыками по публичному представлению решения конкретной задачи проекта. Обосновывать правовую целесообразность полученных результатов. Проверять и анализировать профессиональную документацию
--------------------------	--

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает действующие правовые нормы и ограничения, оказывающие регулирующее воздействие на проектную.</p> <p>Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности.</p>	<p>Называет с помощью полный перечень действующих правовых норм и ограничений, оказывающих регулирующее воздействие на проектную деятельность</p> <p>Письменно определяет достаточный круг задач в рамках избранных видов профессиональной педагогической деятельности. Письменно излагает полный план реализации собственной проектной деятельности, не учитывая имеющиеся ресурсы.</p>
	Владеет навыками по публичному представлению результатов решения конкретной задачи проекта.	Представляет с помощью результаты решения конкретной задачи проекта в формате докладов, презентаций.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы.</p> <p>Умеет формировать план-график реализации проекта в целом и план контроля ее выполнения.</p>	<p>Называет самостоятельно достаточное количество необходимых для осуществления профессиональной педагогической деятельности правовых норм.</p> <p>Письменно полный излагает план-график реализации проекта в целом и полный план контроля его выполнения.</p>
	Владеет навыками по публичному представлению результатов решения конкретной задачи проекта.	Представляет самостоятельно результаты решения конкретной задачи проекта в формате докладов, презентаций и т.д.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-3

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-3		Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Психология Б1.О.08	<p>ИУК. 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.</p> <p>ИУК. 3.2. Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п).</p> <p>ИУК. 3.3. Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.</p> <p>ИУК. 3.4. Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p> <p>Курсовая работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

2.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-3

Индекс	Содержание
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знать: проблемы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; основы стратегического управления человеческими ресурсами, нормативные правовые акты, касающиеся организации и осуществления профессиональной деятельности; модели организационного поведения, факторы формирования организационных отношений; стратегии и принципы командной работы, основные характеристики организационного климата и взаимодействия людей в организации; методы научного исследования в области управления; методы верификации результатов исследования; методы интерпретации и представления результатов
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Уметь: определять стиль управления и эффективность руководства командой; вырабатывать командную стратегию; владеть технологией реализации основных функций управления, анализировать и интерпретировать результаты научного исследования в области управления человеческими ресурсами; применять принципы и методы организации командной деятельности; подбирать методы и методики исследования профессиональных практических задач; уметь анализировать и интерпретировать результаты научного исследования.

Высокий (оглично)	Владеть: организацией и управлением командным взаимодействием в решении поставленных целей; созданием команды для выполнения практических задач; участием в разработке стратегии командной работы; составлением деловых писем с целью организации и сопровождения командной работы; умением работать в команде; разработкой программы эмпирического исследования профессиональных практических задач.
--------------------------	--

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, выработав стратегию для достижения поставленной цели	Знает основы организации социального взаимодействия, в т.ч. с учетом возрастных, гендерных особенностей.	Рассказывает об основах организации социального взаимодействия, в т.ч. с учетом возрастных, гендерных особенностей. Приводит примеры организации социального взаимодействия, в т.ч. с учетом возрастных, гендерных особенностей.
Пороговый уровень (как обязательный для студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Умеет организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности участников социального взаимодействия.	Проектирует ситуации общения, сотрудничества, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности участников социального взаимодействия. Организует и управляет ситуациями общения, сотрудничества, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности участников социального взаимодействия.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для	Владеет методами организации конструктивного социального взаимодействия. Знает современные технологии взаимодействия с учетом основных закономерностей возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий, особенностей социализации личности	Использует методы организации конструктивного социального взаимодействия. Определяет современные технологии взаимодействия, с учетом основных закономерностей возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий, особенностей социализации личности. Дает характеристику современным технологиям взаимодействия, с учетом основных

выпускника вуза)		закономерностей возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий, особенностей социализации личности
	<p>Умеет создавать безопасную и психологически комфортную среду, защищая достоинство и интересы участников социального взаимодействия.</p>	<p>Выбирает необходимые методы и средства создания безопасной и психологически комфортной среды, защищая достоинство и интересы участников социального взаимодействия. Организует безопасную и психологически комфортную среду, защищая достоинство и интересы участников социального взаимодействия.</p>
	<p>Владеет способностью организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий его участников.</p>	<p>Использует методы и приемы организации и управления ситуациями общения, сотрудничества, с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий его участников. Составляет проект организации ситуациями общения, сотрудничества, с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий его участников.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-4

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	

№	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану			

1.	<p>Русский язык в профессиональной деятельности Б1.О.09</p>	<p>ИУК. 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>ИУК. 4.2. Использует информационно- коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (- ых) языках.</p> <p>ИУК. 4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>ИУК. 4.4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <p>ИУК. 4.5. Внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</p> <p>ИУК. 4.6. Уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;</p> <p>ИУК. 4.7. Критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</p> <p>ИУК. 4.8. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.</p>	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>
2.	<p>Стилистика русского языка и культура речи Б1.О.16</p>	<p>Практические занятия КСР</p>	<p>=/=</p>	

				Самостоятельная работа	
3.	Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности Б1.О.11				
4.	Таджикский язык в профессиональной деятельности Б1.О.10	=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	Практический курс первого иностранного языка Б1.О.19	=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Практический курс второго иностранного языка Б1.О.20	=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка Б1.О.21	=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка Б1.О.22	=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

9.	Практика устной и письменной речи первого иностранного языка Б1.О.25	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Практика устной и письменной речи второго иностранного языка Б1.О.26	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Теория межкультурной коммуникации Б1.О.18	=/=	Лекции. Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
12.	Литература стран первого изучаемого языка Б1.О.12	=/=	Лекции. Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
13.	Литература стран первого изучаемого языка Б1.О.13	=/=	Лекции. Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
14.	Основы письменного перевода Б1.В.11	=/=	Лекции. Практические занятия КСР	=/=

				Самостоятельная работа	
15.	Основы устного перевода Б1.В.12		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
16.	Академическая коммуникация Б1.В.16		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
17.	Практический курс перевода первого иностранного языка Б1.О.23		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
18.	Практический курс перевода второго иностранного языка Б1.О.24		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
19.	Социоллингвистика Б1.В.10			Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

20.	Переводческая практика Б2.О.02 (П)	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
21.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
22.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-4

Индекс	Содержание
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия
Ступени уровня освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знать: литературные особенности государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, специфику функционирования языковых средств в соответствии с требованиями научного стиля речи и академического письма.
Продвинутый (хорошо)	Уметь: общаться и ясно излагать собственное мнение, использовать методы и приемы делового общения на иностранном языке, а также анализировать, обобщать, формулировать выводы и представлять результаты научно-исследовательской работы.

Высокий (отлично)	Владеть: практическим опытом перевода, составления профессиональных текстов и говорения на государственном и китайском языках в соответствии с нормативными, коммуникативными и этическими аспектами устной и письменной речи современного русского литературного языка и методами академического изложения
--------------------------	--

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка. Умеет использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности. Выдает деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры.	Создает высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами русского языка. Делает доклады, сообщения, подкрепляя их примерами и аргументируя собственную точку зрения,
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	Знает грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков. Универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста Умеет логически верно организовывать устную и письменную речь. Выдает навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на	Высказывается на иностранном языке с учетом его грамматических норм и изученного лексического минимума. Создает тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением типизированных речевых высказываний. Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты. Создает высказывания в соответствии со всеми речевыми и языковыми нормами русского языка. Создает собственные устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста источника

иностранным языке по профессиональной проблематике.	в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения.
---	---

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-5

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	История таджикского народа Б1.О.01	<p>ИУК. 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информация о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>ИУК. 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, филологические и этнические учения.</p> <p>ИУК. 5.3. Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Дебаты/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

2.	История Б1.О.02		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
3.	Культурология Б1.О.05		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	Древние языки и культуры Б1.О.15		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	Лингвокультурология Б1.В.15		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Курсовая работа	=/=
6.	Теория межкультурной коммуникации Б1.О.18		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Основы языкознания Б1.О.14		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	Психология Б1.О.08			Лекции Практические занятия	=/=

			КСР Самостоятельная работа	
9.	Социология Б1.В.10	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
11.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-5

Индекс	Содержание
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знать: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Уметь: понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Высокий (отлично)	Владеть: практическим опытом анализа исторических фактов с позиции философских учений, опыт оценки явлений культуры и навыки общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения.
--------------------------	--

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка.</p> <p>Умеет использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности.</p> <p>Владет деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры.</p>	<p>Создает высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами русского языка.</p> <p>Делает доклады, сообщения, подкрепляя их примерами и аргументируя собственную точку зрения,</p> <p>Высказывается в ситуациях делового общения с соблюдением необходимых норм культуры языка.</p> <p>Высказывается на иностранном языке с учетом его грамматических норм и изученного лексического минимума. Создает тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением типизированных речевых высказываний.</p>
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Умеет логически верно организовывать устную и письменную речь.</p> <p>Владет навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике.</p>	<p>Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты. Создает высказывания в соответствии со всеми речевыми и языковыми нормами русского языка.</p> <p>Создает собственные устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста источника в зависимости от коммуникативной.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-6

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-6		Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течении всей жизни		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Философия Б1.О.03	ИУК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы. ИУК-6.2. Понимает важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективны развития деятельности и требований рынка труда. ИУК-6.3. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективны развития деятельности и требований рынка труда. ИУК-6.4. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. ИУК-6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.

		предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.		
2.	Психология Б1.О.08	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
3.	Элективные курсы по физической культуре и спорту Б1.О.29	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	Основы управления и менеджмент Б1.В.14	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	Преддипломная практика Б2.В.01(Пд)	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
6.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
7.	Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-6

Индекс	Содержание
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течении всей жизни

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знать: Знает основные принципы самовоспитания и самообразования, профессионального и личностного развития на протяжении всей жизни
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Уметь: эффективно планировать свое рабочее время и время для саморазвития, формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения
Высокий (отлично)	Владеть: практическим опытом управления собственным временем и методиками саморазвития и самообразования в течении всей своей жизни

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течении всей жизни.	Знает методы эффективного планирования времени.	Демонстрирует знания методов планирования собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, временной перспектив развития деятельности и требований рынка.
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Умеет планировать свою жизнедеятельность на период обучения в образовательной организации. Владеет приемами оценки и самооценки результатов деятельности по решению профессиональных задач.	Планировать свою жизнедеятельность на период обучения в образовательной организации Владеет отдельными способами выявления и оценки индивидуально-личностных и профессионально-значимых качеств, необходимых для выполнения профессиональной деятельности.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	Знает эффективные способы самообучения и критерии оценки успешности личности Умеет анализировать и оценивать собственные силы и возможности; выбирать конструктивные стратегии личностного развития на основе принципов образования и самообразования.	Демонстрирует интерес к учебе и использует представляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков Объективно оценивает свои ресурсные возможности и выбирает стратегии личностного развития.

<p>Владет инструментами и методами управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.</p>	<p>Выделяет конкретные пути самосовершенствования. Демонстрирует все способы самодиагностики и самооценки собственных сил и возможностей, необходимых для успешного построения траектории саморазвития.</p>
--	---

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-7

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Физическая культура Б1.О.28	<p>ИУК-7.1. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;</p> <p>ИУК-7.2. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни;</p> <p>ИУК-7.3. Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</p>	<p>Практические занятия</p> <p>Самостоятельная работа</p>	Зачет
2.	Элективные курсы по физической культуре Б1.О.29	=/=	Практические занятия	Зачет

3.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
4.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-7

Индекс	Содержание
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
Ступени уровней освоения компетенций	Огличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знать: закономерности функционирования здорового организма; принципы распределения физических нагрузок; нормативы физической готовности по общей физической группе и с учетом индивидуальных условий физического развития человеческого организма; способы пропаганды здорового образа жизни.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Уметь: поддерживать должный уровень физической подготовленности; грамотно распределить нагрузки; выработать индивидуальную программу физической подготовки, учитывая общую индивидуальную особенность развития организма.
Высокий (отлично)	Выделять: методами поддержки должного уровня физической подготовленности; навыками обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; базовыми приемами пропаганды здорового образа жизни.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности
-------------------------	-----------------------	--

Компетенций		Компетенций
<p>УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовки и готовности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.</p>		
<p>Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)</p>	<p>Знает ценности, функции физической культуры и спорта; роль физической культуры и спорта в развитии общества. Методы и средства физической культуры и спорта, основы формирования и совершенствования физических качеств, а также уровни физической подготовленности.</p> <p>Умеет планировать и организовывать учебно-тренировочные занятия, применять различные системы упражнений с целью совершенствования подготовленности для сохранения и укрепления здоровья.</p> <p>Владет принципами, методами и средствами организации занятий физической культурой и спортом; в том числе оздоровительной физической культурой.</p>	<p>Раскрывает ценности, функции и роль физической культуры как социального явления и части культуры общества и личности. Приводит примеры, факты, характеризует значение физической культуры и спорта в развитии общества. Характеризует методы и средства физической культуры и спорта. Характеризует способы формирования и совершенствования физических качеств и уровни физической подготовленности.</p> <p>Планирует и организует учебно-тренировочные занятия с целью сохранения и укрепления здоровья. Определяет эффективность различных упражнений в целях совершенствования физической подготовленности.</p>
<p>Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)</p>	<p>Знает принципы и основы методики проведения учебно-тренировочных занятий с целью повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья. Методы сохранения и укрепления здоровья.</p>	<p>Характеризует принципы и основы методики проведения учебно-тренировочных занятий с целью повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья. Характеризует методы сохранения и укрепления здоровья. Анализирует причинно-следственные между факторами здорового образа жизни и заболеваниями.</p>

	<p>Умеет осуществлять самоконтроль состояния своего организма в процессе занятий физической культурой и спортом. Использовать средства и методы физической культуры для формирования физических и психических качеств личности и организации здорового образа жизни.</p> <p>Владеет способами и средствами организации здорового образа жизни. Навыками организации самостоятельных занятий физической культурой и спортом, в том числе оздоровительной физической культурой.</p>	<p>Применяет практические навыки по самоконтролю состояния своего организма в процессе занятий физической культурой и спортом. Выбирает необходимые средства и методы для формирования физических и психических качеств. Выбирает необходимые средства и методы организации здорового образа жизни.</p> <p>Придерживается критериев здорового образа жизни. Владеет способами и средствами организации здорового образа жизни. Владеет навыками организации самостоятельных занятий физической культурой и спортом. Владеет навыками организации самостоятельных занятий оздоровительной физической культурой.</p>
--	---	--

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-8

<p>Наименование компетенции</p> <p>УК-8</p>	<p>Содержание компетенции по ФГОС ВО</p> <p>Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>
---	---

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Безопасность жизнедеятельности Б1.О.04	ИУК-8.1. Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в том числе с применением средств защиты; ИУК-8.2.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия;

		Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; ИУК-8.3. Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте в том числе с применением средств защиты; ИУК-8.4. Принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.		полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-8

Индекс	Содержание
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
--------------------------------------	------------------------

Пороговый (удовлетворительный)	Знать: научно обоснованные способы поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; виды опасных ситуаций; способы преодоления опасных ситуаций; приемы первой медицинской помощи; основы медицинских знаний.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Уметь: создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности; различить факторы, влекущие возникновение опасных ситуаций; предотвратить возникновение опасных ситуаций, в том числе на основе приемов по оказанию первой медицинской помощи и базовых медицинских знаний.
Высокий (отлично)	Владеть: навыками по предотвращению возникновения опасных ситуаций; приемами первой медицинской помощи; базовыми медицинскими знаниями; способами поддержания гражданской обороны и условий по минимализации последствий от чрезвычайных ситуаций.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Знает принципы, средства, методы обеспечения безопасности и сохранения здоровья при взаимодействии человека с различной средой обитания, в том числе в условиях образовательной среды. Основные способы сохранения здоровья, обучающихся в условиях образовательной среды.	Раскрывает основные принципы, средства, методы обеспечения безопасности и сохранения здоровья при взаимодействии человека с различной средой обитания, в том числе в условиях образовательной среды. Приводит примеры средств и методов обеспечения безопасности и сохранения здоровья человека. Характеризует основные способы сохранения здоровья, обучающихся в условиях образовательной среды.
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Уметь идентифицировать и профилактировать негативные воздействия среды обитания естественного и антропогенного происхождения, оценивая возможные риски появления опасностей и чрезвычайных ситуаций, в том числе в образовательной среде. Применять практические навыки по обеспечению безопасности в опасных ситуациях повседневной жизни и в чрезвычайных ситуациях	Определяет тип, причину и последствия негативных воздействий среды обитания естественного и антропогенного происхождения. Определяет способы профилактики негативных воздействий среды обитания естественного и антропогенного происхождения. - Анализирует и оценивает возможные риски появления опасностей и чрезвычайных ситуаций, в том числе в образовательной среде. Применяет практические навыки

	<p>ситуациях разного характера, в том числе в образовательной среде.</p>	<p>по обеспечению безопасности в опасных ситуациях повседневной жизни и в чрезвычайных ситуациях разного характера. Применяет практические навыки по обеспечению безопасности в опасных ситуациях образовательной среды.</p>
<p>Владеет навыками обеспечения безопасности жизнедеятельности, а также навыками сохранения и укрепления здоровья обучающихся в условиях образовательной, трудовой, рекреативной и повседневной деятельности.</p>	<p>Знает правила и методы проектирования и реализации образовательной, воспитательной, трудовой и культурно-досуговой деятельности с учетом нормативных, инженерно-технических, санитарно-гигиенических, психолого-педагогических требований к безопасности. Факторы, симптоматику и профилактику неотложных состояний человека на разных этапах онтогенеза.</p>	<p>Обеспечивает безопасность в условиях образовательной, трудовой, рекреативной и повседневной деятельности. Использует определенные навыки, направленные на сохранения и укрепления здоровья, обучающихся в условиях образовательной среды. Транслирует правила проектирования образовательной, воспитательной, трудовой и культурно-досуговой деятельности с учетом нормативных, инженерно-технических, санитарно-гигиенических, психолого-педагогических требований к безопасности. - Приводит примеры способов реализации образовательной, воспитательной, трудовой и культурно-досуговой деятельности с учетом нормативных, инженерно-технических, санитарно-гигиенических, психолого-педагогических требований к безопасности.</p>
<p>Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)</p>	<p>Умеет организовывать деятельность и регулировать поведение обучающихся с учетом половозрастных особенностей для обеспечения их безопасности, сохранения и укрепления здоровья. Применять способы оказания первой помощи при неотложных состояниях в целях предотвращения значительного и долгосрочного воздействия на физическое и психическое здоровье человека.</p>	<p>Выбирает необходимые способы регулирования поведения обучающихся с учетом половозрастных особенностей для обеспечения их безопасности. Осуществляет выбор целесообразной деятельности, направленной на сохранение и укрепление здоровья обучающихся. Выбирает необходимые приемы, методы оказания первой помощи при неотложных состояниях в целях предотвращения значительного и долгосрочного воздействия на физическое и психическое здоровье человека. - Реализует приемы методы оказания первой помощи при неотложных состояниях в целях предотвращения значительного и долгосрочного</p>

	<p>Владет навыками создания комфортной (нормативной) и безопасной образовательной, трудовой, рекреативной и бытовой среды обитания. Методами грамотного правильного анализа вида неотложного состояния организма и способами оказания первой помощи.</p>	<p>воздействия на физическое и психическое здоровье человека.</p>
	<p>Демонстрирует навыки создания комфортной среды обитания на основе нормативных документов. Демонстрирует навыки создания безопасной образовательной, трудовой, рекреативной и бытовой среды обитания. Определяет признаки и степень неотложного состояния организма. Демонстрирует способы оказания первой помощи в зависимости от вида неотложного состояния организма.</p>	

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-9

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-9		Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Психология Б1.О.08	<p>ИУК-9.1. Применяет знания о психофизических особенностях развития лиц с психическими и (или) физическими недостатками, закономерностях их обучения и воспитания, особенностях применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах; ИУК-9.2. Планирует и осуществляет профессиональную деятельность на основе применения базовых</p>	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>

		дефектологических знаний с различным контингентом; ИУК-9.3. Использует навыки взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки, на основе применения базовых дефектологических знаний.		
2.	Основы специальной педагогики и психологии Б1.В.17	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
3.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
4.	Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-9

Индекс	Содержание
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: основные понятия дефектологической психологии.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: проводить анализ дефектологических знаний и их сопоставление с социальными и профессиональными действиями.
Высокий (отлично)	Владеет: практическим опытом применения дефектологических знаний при социализации ЛОВЗ.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровней проявленности компетенций
УК-9 Способен использовать	базовые дефектологические знания в социальной	и профессиональной сферах.
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает основные понятия дефектологической психологии	особенности организации совместной деятельности в социальной сфере с людьми с ограниченными возможностями здоровья
	Умеет проводить анализ дефектологических знаний и их сопоставление с социальными и профессиональными действиями.	организовывать совместную деятельность в социальной сфере с людьми с ОВЗ на основе базовых дефектологических знаний.
	Владеет навыками организации совместной деятельности в социальной сфере с людьми с ОВЗ на основе базовых дефектологических знаний	Способен организовать совместную деятельность в социальной сфере с людьми с ограниченными возможностями здоровья.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	Знает требования законодательства, регулирующие обеспечение доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ОВЗ.	Знаком с требованиями законодательства регулирующие обеспечение доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ОВЗ.
	Умеет применять в практической деятельности требования законодательства, регулирующие	Способен применить в практической деятельности требования законодательства, регулирующие обеспечение

	<p>обеспечение доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ОВЗ.</p> <p>Владеет навыками применения в практической деятельности требований законодательства, регулирующих обеспечение доступной среды для лиц с ОВЗ к объектам социальной и профессиональной сфер.</p>	<p>доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ОВЗ.</p> <p>Способен обеспечить исполнение требований законодательства по созданию доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ограниченными возможностями здоровья.</p>
--	---	---

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-10

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-10		Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Экономика Б1.О.07	<p>ИУК-10.1.</p> <p>Применяет знания об основных документах, регламентирующих финансовую грамотность в профессиональной деятельности, об источниках финансирования, принципах планирования экономической деятельности и критериях оценки затрат и обоснованности экономических решений; ИУК-10.2.</p> <p>Обосновывает принятие экономических решений в различных областях жизнедеятельности на основе учета факторов эффективности; ИУК-10.3.</p> <p>Планирует деятельность с учетом экономически оправданных затрат, направленных на достижение результата.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Дебаты/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

		ИУК-10.4. Владет методикой анализа, расчета и оценки экономической целесообразности планируемой деятельности (проекта), его финансирования из внебюджетных и бюджетных источников.		
2.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-10

Индекс		Содержание
УК-10		Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: методы и инструменты формулировки проблем с учетом их экономической значимости
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: применять организационно-экономические решения в текущей профессиональной деятельности
Высокий (отлично)	Владет: опытом организационно-экономических решений в текущей профессиональной деятельности

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы, регулирующие экономические правоотношения.</p> <p>Умеет соотносить главное и второстепенное, решать поставленные задачи в рамках избранных видов профессиональной деятельности.</p> <p>Владет навыками применения нормативной базы и решения экономических задач в области избранных видов профессиональной деятельности.</p>	<p>Правовые нормы, регулирующие экономические правоотношения.</p> <p>Умеет выделять главные и второстепенные задачи в рамках избранного вида профессиональной деятельности.</p> <p>Владет нормативной базой для решения экономических задач.</p>
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Знает основные принципы экономического анализа для принятия решений (учет альтернативных издержек, изменение ценности во времени, сравнение предельных величин).</p> <p>Умеет воспринимать и анализировать информацию, необходимо для принятия обоснованных экономических решений</p> <p>Владет инструментами и методами критически оценивать информацию о перспективах экономического роста и технологического развития экономики страны и отдельных ее отраслей.</p>	<p>Знания принципов экономического анализа для принятия решений (учет альтернативных издержек, изменение ценности во времени, сравнение предельных величин).</p> <p>Умения анализировать информацию для принятия экономических решений.</p> <p>Владение инструментами и методами критически оценивать информацию о перспективах экономического роста</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-11

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Правоведение Б1.О.06	ИУК-11.1. Применяет знания о действующих правовых нормах, обеспечивающих борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также о способах профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней. ИУК-11.2. Планирует, организывает и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в социуме. ИУК-11.3. Владет навыками взаимодействия в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР
4.	Проблемы расследования и профилактики коррупции ФТД.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты;

		Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
--	--	---

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-11

Индекс	Содержание
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению

Ступени уровней компетенций	освоения	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)		<u>Знает:</u> сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями; действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности и способы профилактики коррупции.
Продвинутый (хорошо)	(базовый)	<u>Умеет:</u> анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению.
Высокий (отлично)		<u>Владет:</u> навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает основы антикоррупционного законодательства и антикоррупционной политики Республики Таджикистан основные требования нормативных правовых актов при подготовке и принятии решений	Демонстрирует знание таджикского законодательства, а также антикоррупционных стандартов поведения, уважение к праву и закону
	Умеет действовать в соответствии с моральными и нравственными принципами и правовыми нормами, предупреждать преступное поведение и коррупционные отношения;	Понимает значение основных правовых категорий, сущность коррупционного поведения, формы его проявления в различных сферах общественной жизни.

	Владет навыками работы с законодательными и другими правовыми актам.	Осуществляет социальную и профессиональную деятельность на основе развитого правосознания и сформированной правовой культуры.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности и способы профилактики коррупции. Умеет разрабатывать нормативные правовые акты в соответствии с профилем своей деятельности.	Идентифицирует и оценивает коррупционные риски, проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению Умеет правильно анализировать, толковать и применять нормы права в различных сферах социальной деятельности, а также в сфере противодействия коррупции.
	Владет навыками принятия решений в соответствии с требованиями нормативных правовых актов.	Осуществляет социальную и профессиональную деятельность на основе развитого правосознания и сформированной правовой культуры.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-1

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Русский язык в профессиональной деятельности Б1.О.09	ИОПК 1.1. - Знает основы делового общения, особенности перевода официально-деловых документов; алгоритм выполнения предпереводческого анализа, ситуационные речевые клише, основы общей теории и практики перевода, родные	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полюмика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь;

		<p>языки, иностранные языки, языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социодиалекты рабочих языков переводчика.</p> <p>ИОПК 1.2.</p> <p>–Осуществляет устный межязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере;</p> <p>- использует формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации;</p> <p>– ориентируется в разных информационных источниках;</p> <p>- распознаёт и использует экстралингвистическую информацию;</p> <p>- ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур;</p> <p>- быстро переходит с одного языка на другой.</p>		<p>Эссе; Презентации.</p>
2.	Таджикский язык в профессиональной деятельности Б1.О.10	=/=	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	=/=
3.	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию Б1.О.17	=/=	<p>Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	=/=

4.	Практический курс первого иностранного языка Б1.О.19	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	Практический курс второго иностранного языка Б1.О.20	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Практикум по культуре речевого общения первого Б1.О.21	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка Б1.О.22	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	Практический курс перевода первого иностранного языка Б1.О.23	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	Практический курс перевода второго иностранного языка Б1.О.24	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Практика устной и письменной речи первого иностранного языка Б1.О.25	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Практика устной и письменной речи второго иностранного языка Б1.О.26	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
12.	Общее языкознание Б1.О.27	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

13.	Основы языкознания Б1.О.14	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
14.	Переводческая практика Б2.О.02(П)	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
15.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
16.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОПК-1

Индекс	Содержание
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: основы делового общения, особенности перевода официально-деловых документов; алгоритм выполнения предпереводческого анализа, ситуационные речевые клише, основы общей теории и практики перевода, родные языки, иностранные языки, языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социодиалекты рабочих языков переводчика.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: осуществлять устный межязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере; использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; ориентироваться в разных

	информационных источниках; распознавать и использовать экстралингвистическую информацию
Высокий (отлично)	Владеет: навыками ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияния стереотипов во время контакта с представителями различных культур; быстро переходит с одного языка на другой.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает основы общей теории и практики перевода, теории и практики межкультурной коммуникации; родные языки, иностранные языки; основы делового общения;</p> <p>Умеет определять тематическую область исходного сообщения; переводить с одного языка на другой; использовать коммуникативные техники, принятые</p> <p>Владеет методикой определения стратегии перевода в соответствии с особенностями коммуни-</p>	<p>ритмику английского предложения; интонационные модели английского языка; грамматические средства языка и закономерности их функционирования в английском языке.</p> <p>в родной и иноязычных культурах; систематизировать и осваивать новую лексику.</p> <p>кации и целью перевода; навыками использования технических средств во время осуществления всех видов перевода.</p>
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы; родные языки, иностранные языки, языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социодиалекты рабочих языков переводчика; ориентируется в разных информационных источниках; особенности</p> <p>Умеет осуществлять всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию; систематизировать</p>	<p>осуществлять общение на межличностном и межкультурном уровне, применять навыки устной и</p>

	<p>и запоминать специализированную лексику; экстралингвистическую информацию; быстро переключаться с одного языка на другой;</p> <p>Выдает навыками быстрого запоминания новой лексики, навыками коммуникативной техники, принятой в родной и иноязычных культурах;</p>	<p>письменной речи изучаемых иностранных языков.</p>
		<p>лингвистическими знаниями на различных языковых уровнях, нормами функционирования изучаемых иностранных языков; использования вербальных и невербальных средств языка в зависимости от культурологического контекста.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-2

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Стилистика русского языка и культура речи Б1.О.16	<p>ИОПК – 2.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности перевода как средства межъязыковой и межкультурной коммуникации; - особенности переводческой деятельности в современном мире; - правила переводческой этики; - классификацию видов перевода; <p>единицы перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятия адекватности и эквивалентности перевода; - основные модели перевода и переводческие трансформации; - основные виды переводческих 	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

	<p>соответствий;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы перевода связного текста; стилистические и прагматические аспекты перевода <p>ИОПК – 2.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его реципиентов и тип переводимого текста; - выбирать общую стратегию перевода с учётом его цели и типа оригинала; - осуществлять письменный и/или устный перевод текстов разной степени трудности, используя основные способы и приёмы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности; - правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами, узусом и типологией текстов на языке перевода; - пользоваться словарями, справочниками, банками данных и другими источниками дополнительной информации. <p>ИОПК – 2.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> - способы и приёмы достижения смысловой и стилистической адекватности; - владеть техникой перевода (переводческими приемами, трансформациями, заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; - приёмами прагматической адаптации текста при переводе с учётом его адресата; - навыками устного и письменного перевода 	
--	--	--

		<p>текстов различной функциональной направленности</p> <p>в пределах программных требований;</p> <p>в области устного перевода</p> <p>–владеть голосом, дыханием, дикцией, культурой устной речи;</p> <p>- владеть техникой переводческой записи для осуществления последовательного перевода; навыками работы на персональном компьютере с использованием электронных словарей, энциклопедий и т.п.</p>		
2.	Общее языкознание Б1.О.27	=/=	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p> <p>Курсовая работа</p>	=/=
3.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
4.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОПК-2

Индекс	Содержание
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а

также требованиях, предъявляемых к переводу.

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: особенности перевода как средства межъязыковой и межкультурной коммуникации; особенности переводческой деятельности в современном мире; правила переводческой этики; классификацию видов перевода.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его реципиентов и тип переводимого текста; осуществлять письменный и/или устный перевод текстов разной степени трудности, используя основные способы и приёмы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности.
Высокий (отлично)	Владеет: техникой перевода (переводческими приемами, трансформациями, заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; навыками устного и письменного перевода текстов различной функциональной направленности в пределах программных требований.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
ОПК- 2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает - особенности перевода как средства межъязыковой и межкультурной коммуникации; особенности переводческой деятельности в современном мире;	Демонстрирует знание основных моделей перевода и переводческих трансформаций.
	Умеет применять в практической деятельности знания об основных принципах перевода связанного текста; стилистических и прагматических аспектах перевода;	Эффективно применяет знания особенностей перевода как средства межъязыковой и межкультурной коммуникации
	Владеет практическим опытом применения знаний	Сформировано умение применять методику осуществлять

	основных моделей перевода и переводческих трансформаций;	письменный и/или устный перевод текстов разной степени трудности.
<p>Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)</p>	<p>Знает правила переводческой этики; классификацию видов перевода; единицы перевода; понятия адекватности и эквивалентности перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; основные виды переводческих соответствий; основные принципы перевода связанного текста; стилистические и прагматические аспекты перевода;</p>	<p>Сформированные систематические представления об осуществлении письменного и/или устного перевода текстов разной степени трудности, используя основные способы и приёмы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности.</p>
	<p>Умеет осуществлять правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами, узусом и типологией текстов на языке перевода; пользоваться словарями, справочниками, банками данных и другими источниками дополнительной информации.</p>	<p>Сформированное умение осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его реципиентов и тип переводимого текста; выбирать общую стратегию перевода с учётом его цели и типа оригинала; осуществлять письменный и/или устный перевод текстов разной степени трудности, используя основные способы и приёмы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности.</p>
	<p>Владет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований; умениями и навыками устного и письменного перевода, используя способы и приёмы достижения смысловой и стилистической адекватности;</p>	<p>Демонстрирует владения на высоком уровне техникой перевода (переводческими приемами, трансформациями, заменами); использование в необходимых случаях компрессии и компенсации информации; приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата; навыками устного и письменного перевода текстов различной функциональной направленности в пределах программных требований.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-3

Наименование компетенции

Содержание компетенции по ФГОС ВО

ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах
--------------	---

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	История таджикского народа Б1.О.01	<p>ИОПК – 3.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> -структурные признаки любой культуры; -факторы эффективной коммуникации; -параметры культурных различий; -стратегии разрешения конфликтов; -функции культурных стереотипов; -средства невербальной коммуникации; -принципы профессиональной этики -основные черты англоязычных культур, отличающие их от других; -основные методы межкультурных исследований; -виды лингвокультурного комментария. <p>ИОПК – 3.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> -применять методы межкультурных исследований на практике; -определять специфические черты культуры по отдельным аспектам поведения представителей этой культуры; -применять различные стратегии разрешения конфликтных ситуаций; -выбирать факторы успешной коммуникации в каждой отдельной взятой коммуникативной ситуации; -осуществлять свою деятельность в различных 	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>

		<p>сферах общественной жизни с учетом принятых в обществе морально -нравственных и правовых норм, соблюдать принципы профессиональной этики и служебного этикета; -бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям своей страны; -осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач; -распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; -проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту; -составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков. ИОПК – 3.3. -современными методами лингвокультурологических исследований; -навыком лингвокультурологического анализа текста; -лингвистическими маркерами социальных отношений в различных культурах.</p>		
2.	История Б1.О.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР	=/=

3.	Культурология Б1.О.05		=/=		Самостоятельная работа Практические занятия КСР	=/=
4.	Литература стран первого изучаемого языка Б1.О.12		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	Литература стран первого изучаемого языка Б1.О.13		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Основы языкознание Б1.О.14				Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	
7.	Древние языки и культуры Б1.О.15		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	Стилистика русского языка и культура речи Б1.О.16		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	Практический курс первого иностранного языка Б1.О.19		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Практический курс второго иностранного языка Б1.О.20		=/=		Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Практикум по культуре речевого общения первого Б1.О.21		=/=		Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

12.	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка Б1.О.22	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
13.	Практический курс перевода первого иностранного языка Б1.О.23	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
14.	Практический курс перевода второго иностранного языка Б1.О.24	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
15.	Практика устной и письменной речи первого иностранного языка Б1.О.25	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
16.	Практика устной и письменной речи второго иностранного языка Б1.О.26	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
17.	Переводческая практика Б2.О.02(П)	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
18.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
19.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОПК-3

Индекс	Содержание		
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах		

Ступени уровня освоения компетенций	Отличительные признаки		
Пороговый (удовлетворительный)	<u>Знает:</u> структурные признаки любой культуры; факторы эффективной коммуникации; параметры культурных различий; стратегии разрешения конфликтов; функции культурных стереотипов; средства невербальной коммуникации; принципы профессиональной этики.		
Продвинутый (базовый) (хорошо)	<u>Умеет:</u> применять методы межкультурных исследований на практике; определять специфические черты культуры по отдельным аспектам поведения представителей этой культуры; осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач; распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать.		
Высокий (отлично)	<u>Владет:</u> навыками проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвостранический комментарий к тексту.		

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций		
		признаки	уровня	проявленности
ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах				
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает параметры культурных различий; стратегии разрешения конфликтов; функции культурных стереотипов.	Знает методы межкультурных исследований; специфические черты культуры по отдельным аспектам поведения представителей этой культуры.	Умеет бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям своей страны; осуществлять различные формы межкультурного	Знает методы межкультурных исследований; специфические черты культуры по отдельным аспектам поведения представителей этой культуры. применяет методы межкультурных исследований на практике; определять специфические черты культуры по отдельным аспектам поведения представителей

<p>Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)</p>	<p>взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач.</p>	<p>этой культуры.</p>
	<p>Владет навыком распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать;</p>	<p>современными методами лингвокультурологических исследований.</p>
<p>Знает средства невербальной коммуникации; принципы профессиональной этики; основные черты англоязычных культур, отличающие их от других; основные методы межкультурных исследований; виды лингвокультурного комментария;</p>	<p>Умеет осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач; распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать;</p>	<p>составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.</p>
	<p>Владет современными методами лингвокультурологических исследований; навыком лингвокультурологического анализа текста;</p>	<p>навыками проведения лингвопереводческого анализа текста и создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту; составления комплексной характеристики основных параметров и тенденций социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-4

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
ОПК-4	<p>Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p>

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<p>Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности Б1.О.11</p>	<p>ИОПК 4.1. -Знает специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение, общую, частную и специальную теорию перевода и практические переводческие приёмы, принципы унификации и стандартизации терминов, программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, критерии оценки качества перевода, основные принципы, системы и средства форматирования документов и контроля качества форматирования</p> <p>ИОПК 4.2. -Анализирует лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; - Проводит верификацию исходного и переводного текстов; - переводит с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию; - разрабатывает терминологические базы и глоссарии; - форматирует текст перевода; - устанавливает причины переводческих ошибок; - оценивает качество перевода;</p>	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>

		- формулирует критические замечания к качеству перевода.		
2.	Литература стран первого изучаемого языка Б1.О.12	=/=	Практические занятия КСР	=/=
3.	Литература стран первого изучаемого языка Б1.О.13	=/=	Самостоятельная работа Практические занятия КСР	=/=
4.	Теория межкультурной коммуникации Б1.О.18	=/=	Самостоятельная работа Лекции Практические занятия КСР	=/=
5.	Ознакомительная практика Б2.О.01(У)	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
6.	Переводческая практика Б2.О.02 (П)	=/=	Отчет о переводческой практике	Защита переводческой практики
7.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
8.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОК-4

Индекс	Содержание
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение, общую, частную и специальную теорию перевода и практические переводческие приёмы, принципы унификации и стандартизации терминов, программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, критерии оценки качества перевода.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; проводить верификацию исходного и переводного текстов.
Высокий (отлично)	Владет: навыками форматирования документов и контроля качества форматирования; анализа лингвистических, временных, финансовых и технологических ресурсов для выполнения переводческого задания.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает общую, частную и специальную теорию перевода и практические переводческие приёмы, принципы унификации и стандартизации терминов Умеет переводит с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию; Владет навыками унификации и стандартизации терминов.	Знает специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение проводить верификацию исходного и переводного текстов. Реализует перевод с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик)	Знает программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, критерии оценки качества перевода;	основные принципы, системы и средства форматирования документов и контроля качества форматирования.

сформированности компетенции для выпускника (вуза)	Умеет осуществлять анализ лингвистических, временных, финансовых и технологических ресурсов для выполнения переводческого задания;	переводить с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию.
	Владеет навыками устанавливания причины переводческих ошибок, оценивания качества перевода;	навыком формулирования критических замечаний к качеству перевода, форматирования документов и контролю качества форматирования.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-5

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности Б1.О.11	<p>ИОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p>ИОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.</p> <p>ИОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

		ИОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.		
2.	Ознакомительная практика Б2.0.01(У)	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
3.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
4.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОПК-5

Индекс	Содержание
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: профильные информационные ресурсы сети «Интернет», программные продукты лингвистического профиля.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.

Высокий (отлично)	Владеет: навыками работы с компьютером как средством получения и обработки информации, а также управления ею с использованием аппаратных средств, программного обеспечения и Интернет ресурсов для решения профессиональных задач.
--------------------------	---

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки	уровня	проявленности компетенций
ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	<p>Знает профильные информационные ресурсы сети «Интернет», программные лингвистического профиля.</p> <p>Умеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p>	Использует профильные информационные ресурсы сети «Интернет»		Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов для решения профессиональных задач
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает профильные информационные ресурсы сети «Интернет», программные лингвистического профиля.</p> <p>Умеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p>	Использует профильные информационные ресурсы сети «Интернет»		Исполняет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедиях и словарях, включая профильные электронные ресурсы
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Знает профильные информационные ресурсы сети «Интернет», программные лингвистического профиля.</p> <p>Умеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p>	Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов для решения профессиональных задач		Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедиях и словарях, включая профильные электронные ресурсы

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-1

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
--------------------------	-----------------------------------

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Основы профессиональной деятельности переводчика Б1.В.04	<p>ИПК 1.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> - информационно-справочные системы и программное обеспечение; - общая теория перевода и практические переводческие приёмы; - специальная теория перевода; - частная теория перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика; - государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; - принципы унификации терминов; - принципы стандартизации терминов; - критерии оценки контроля качества перевода; - метрики оценки качества перевода; - правила корректуры и стандартные корректурные знаки; - программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода; - профессиональная этика. <p>ИПК 1.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; 	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>

		<ul style="list-style-type: none"> -проводить верификацию исходного и переводного текстов; -переводить с одного языка на другой письменно; -унифицировать терминологию; -вносить стилистические правки в текст перевода; -разрабатывать терминологические базы глоссарии; -форматировать текст перевода; -устанавливать причины переводческих ошибок; -оценивать качество перевода; -формулировать критические замечания к качеству перевода. <p>ИПК 1.1.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; -сверка перевода с исходным текстом; -осуществление лексикографического контроля; -осуществление терминологического контроля; -внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода; -осуществление технического контроля переведённых материалов. 		
2.	Общая теория перевода Б1.В.05	=/=	<p>Лекции Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	=/=
3.	Основы письменного перевода Б1.В.11	=/=	<p>Лекции Практические занятия КСР</p>	=/=

4.	Основы устного перевода Б1.В.12		=/=		Самостоятельная работа Лекции Практические занятия КСР	=/=
5.	Семинар по практике двустороннего перевода Б1.В.ДВ.01.01		=/=		Самостоятельная работа	
6.	Основы синхронного перевода (практикум) Б1.В.ДВ.01.02		=/=		Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Перевод официально- деловых текстов Б1.В.ДВ.03.01		=/=		Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	Перевод языка средств массовой информации Б1.В.ДВ.03.02		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	Бизнес-коммуникация на иностранном языке Б1.В.ДВ.04.01		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Перевод юридических текстов Б1.В.ДВ.04.02		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Основы технического перевода Б1.В.ДВ.05.01		=/=		Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
12.	Основы художественного перевода Б1.В.ДВ.05.02		=/=		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

13.	Переводческая практика Б2.О.02 (П)	=/=	Отчет о переводческой практике	Защита переводческой практики
14.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
15.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПК-1

Индекс	Содержание
ПК-1	Способен выполнять редактирование текста
Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: информационно-справочные системы и программное обеспечение; общая теория перевода и практические переводческие приёмы; терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика; государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; принципы унификации терминов; принципы стандартизации терминов; критерии оценки контроля качества перевода; метрики оценки качества перевода;
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; проводить верификацию исходного и переводного текстов; переводить с одного языка на другой письменно; унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода; разрабатывать терминологические базы глоссарии; форматировать текст перевода; устанавливать причины переводческих ошибок.
Высокий (отлично)	Владеет: предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; сверка перевода с исходным текстом; осуществление лексикографического контроля; осуществление терминологического контроля.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
<p>ПК-1 Способен выполнять редактирование текста</p> <p>Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)</p>	<p>Знает информационно-справочные системы и программное обеспечение; общая теория перевода и практические переводческие приёмы;</p> <p>Умеет проводить верификацию исходного и переводного текстов; переводить с одного языка на другой письменно;</p> <p>Владет навыками предпереводческого анализа исходного текста и переводческого задания; сверки перевода с исходным текстом</p>	<p>терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика.</p> <p>унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода.</p> <p>осуществление терминологического контроля.</p>
<p>Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)</p>	<p>Знает информационно-справочные системы и программное обеспечение; принципы унификации терминов; принципы стандартизации терминов; критерии оценки контроля качества перевода; метрики оценки качества перевода;</p> <p>Умеет анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; форматировать текст перевода; устанавливать причины переводческих ошибок;</p>	<p>правила корректуры и стандартные корректурные знаки; программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода; профессиональная этика.</p> <p>оценивать качество перевода; формулировать критические замечания к качеству перевода.</p>
	<p>Владет осуществление терминологического контроля; внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода;</p>	<p>осуществление технического контроля переведённых материалов.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-2

Наименование компетенции

Содержание компетенции по ФГОС ВО

ПК-2

Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Основы профессиональной деятельности переводчика Б1.В.04	<p>ИПК 2.1.</p> <p>-особенности перевода официально-деловых документов;</p> <p>-алгоритм выполнения предпереводческого анализа;</p> <p>-терминологию предметной области;</p> <p>-основы общей теории и практики перевода;</p> <p>-специальная теория перевода;</p> <p>-частная теория перевода;</p> <p>-технологии памяти переводов;</p> <p>-системы управления качеством перевода;</p> <p>-родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов;</p> <p>-онлайн сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода;</p> <p>- алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста;</p> <p>- основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении;</p> <p>- профессиональная этика;</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Крутой стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p> <p>Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>

	<p>- нормативные правовые акты в части, касающейся профессионального перевода и локализации программного обеспечения.</p> <p>- ИПК 2.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; - выполнять постпереводческий анализ исходного текста; - выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе; - переводить с одного языка на другой письменно; - сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; - использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода; - соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю; - оформлять текст перевода для нотариального заверения. <p>- ИПК 2.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками перевода официально-деловых документов; выполнения предпереводческого анализа; - терминологией предметной области; - основами общей теории и практики перевода; - специальной теории перевода; - частной теории перевода; - навыками постпереводческого анализа исходного текста; 		
--	---	--	--

		-использования текстовых редакторов и специализированного программного обеспечения для грамотного оформления текста перевода; - соблюдения требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю;		
2.	Общая теория перевода Б1.В.05	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра, Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
3.	Основы письменного перевода Б1.В.11	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	Основы устного перевода Б1.В.12	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Курсовая работа	=/=
5.	Спецсеминар по практике двустороннего перевода Б1.В.ДВ.01.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Основы синхронного перевода (практикум) Б1.В.ДВ.01.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Перевод официально-деловых текстов	=/=	Лекции Практические занятия	=/=

	Б1.В.ДВ.03.01		КСР Самостоятельная работа	
8.	Перевод языка средств массовой информации Б1.В.ДВ.03.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	Бизнес-коммуникация на иностранном языке Б1.В.ДВ.04.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Перевод юридических текстов Б1.В.ДВ.04.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Основы технического перевода Б1.В.ДВ.05.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
12.	Основы художественного перевода Б1.В.ДВ.05.02	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
13.	Лексико-грамматические аспекты перевода Б1.В.ДВ.06.01	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
14.	Синтаксические аспекты перевода Б1.В.ДВ.06.02	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
15.	Переводческая практика Б2.О.02 (П)	=/=	Отчет о переводческой практике	Защита переводческой практики
16.	Преддипломная практика Б2.В.01 (Пд)	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики

17.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
18.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПК-2

Индекс		Содержание		
ПК-2		Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода		
Ступени уровня освоения компетенций		Отличительные признаки		
Пороговый (удовлетворительный)		<u>Знает:</u> особенности перевода официально-деловых документов; алгоритм выполнения предпереводческого анализа; терминологию предметной области; основы общей теории и практики перевода; специальная теория перевода; частная теория перевода; технологии памяти переводов; системы управления качеством перевода.		
Продвинутый (базовый) (хорошо)		<u>Умеет:</u> находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; выполнять постпереводческий анализ исходного текста; выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе; переводить с одного языка на другой письменно; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода.		
Высокий (отлично)		<u>Владеет</u> навыками перевода официально-деловых документов; выполнения предпереводческого анализа;		

	<p>терминологией предметной области; основами общей теории и практики перевода; специальной теории перевода; частной теории перевода; навыками постпереводческого анализа исходного текста; использовании текстовых редакторов и специализированного программного обеспечения для грамотного оформления текста перевода;</p>
--	--

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
<p>ПК-2 Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода</p>	<p>Знает особенности перевода официально-деловых документов; терминологию предметной области; основы общей теории и практики перевода; специальная теория перевода; частная теория перевода;</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием;</p> <p>Владет навыками перевода официально-деловых документов; терминологией предметной области;</p>	<p>специальная теория перевода; частная теория перевода.</p> <p>переводить с одного языка на другой письменно; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста.</p> <p>основами общей теории и практики перевода; специальной теории перевода; частной теории перевода.</p> <p>профессиональная этика; нормативные правовые акты в части, касающейся профессионального перевода и локализации программного обеспечения.</p>
<p>Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)</p>	<p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; терминологию предметной области; алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста; основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении;</p> <p>Умеет осуществлять смысловой анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию;</p>	<p>быстро переключаться с родного языка на иностранный язык и обратно при двустороннем переводе интервью, и дискуссий в рамках конференций и круглых столов, пресс-конференций, личных и деловых бесед.</p>

	<p>Владет навыками перевода официально-деловых документов; выполнения предпереводческого анализа; терминологией предметной области; навыками постпереводческого анализа исходного текста;</p>	<p>использования текстовых редакторов и специализированного программного обеспечения для грамотного оформления текста перевода; соблюдения требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю.</p>
--	--	---

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-3

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ПК-3	<p>Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм</p>	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Практический курс первого иностранного языка Б1.О.19	<p>ИПК 3.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> -специализированные инфоационно-справочные системы; -способы пополнения активного словарного запаса; -нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; - техническое обеспечение синхронного перевода; - теория и практика синхронного перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - варианты и социолекты рабочих языков 	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант</p>

	<p>переводчика;</p> <ul style="list-style-type: none"> - интонационная культура; - механизмы речевой компетенции и вероятностного прогнозирования; - профессиональная этика; - регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний; <p>- ИПК 3.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию; - определять тематическую область исходного сообщения; - систематизировать и запоминать специализированную лексику; - использовать технические средства в процессе перевода; - переводить устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения; - переводить техникой напётывания (шушпотаж); - сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; - выполнять промежуточный перевод в кабине-пилоте; - использовать механизм вероятностного прогнозирования; - переключатся на разные типы языкового кодирования; - оформлять отчётные документы о выполненном переводе. <p>ИПК 3.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> - формами национального речевого этикета на 		
--	---	--	--

		изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).		
2.	Практический курс второго иностранного языка Б1.О.20	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа.	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
3.	Практикум по культуре речевого общения первого Б1.О.21	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка Б1.О.22	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Курсовая работа	=/=
5.	Практический курс перевода второго иностранного языка Б1.О.24	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Практика устной и письменной речи первого иностранного языка Б1.О.25	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Практика устной и письменной речи второго иностранного языка Б1.О.26	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

8.	Вводно-коррекционный курс первого изучаемого языка Б1.В.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	Практическая фонетика первого изучаемого языка Б1.В.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Практическая грамматика первого иностранного язык Б1.В.03	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Теоретические основы грамматики первого изучаемого языка Б1.В.06	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
12.	Лексикология первого изучаемого языка Б1.В.07	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
13.	Сопоставительная стилистика Б1.В.08	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
14.	Сравнительная типология Б1.В.09	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
15.	Социоллингвистика Б1.В.10	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

16.	Основы теории второго иностранного языка Б1.В.13	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
17.	Лингвокультурология Б1.В.15	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
18.	Академическая коммуникация Б1.В.16	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
19.	Основы специальной педагогики и психологии Б1.В.17	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
20.	Семинар по практике двустороннего перевода Б1.В.ДВ.01.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
21.	Этика переводческой деятельности Б1.В.ДВ.02.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
22.	Перевод официально-деловых текстов Б1.В.ДВ.03.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
23.	Перевод языка средств массовой информации Б1.В.ДВ.03.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

24.	Бизнес-коммуникация на иностранном языке Б1.В.ДВ.04.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
25.	Перевод юридических текстов Б1.В.ДВ.04.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
26.	Лексико-грамматические аспекты перевода Б1.В.ДВ.06.01	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
27.	Синтаксические аспекты перевода Б1.В.ДВ.06.02	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
28.	Переводческая практика Б2.О.01(П)	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
29.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
30.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПК-3

Индекс	Содержание
ПК-3	Способен осуществлять деловую коммуникацию и выразить суждение в межличностном деловом общении

	на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм
--	--

Ступени освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: специализированные информационно-справочные системы; способы пополнения активного словарного запаса; нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; техническое обеспечение синхронного перевода; теорию и практику синхронного перевода.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: определять тематическую область исходного сообщения; систематизировать и запоминать специализированную лексику; использовать технические средства в процессе перевода; переводить устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения.
Высокий (отлично)	Владет: формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
ПК-3 Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм	Знает основы теории и практики синхронного перевода, способы пополнения активного словарного запаса, родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов	иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов.
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Умеет определять тематическую область исходного сообщения; систематизировать и запоминать специализированную лексику;	использовать технические средства в процессе перевода.
	Владет методикой определения тематической области исходного сообщения; использования технических	сохранения коммуникативной цели и стилистического регистра исходного сообщения.

	средств в процессе перевода;	
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	Знает теорию и практику синхронного перевода; родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социологеты рабочих языков переводчика; интонационную культуру; Умеет осуществлять всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию; переводить устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения;	механизмы речевой компрессии и вероятностного прогнозирования; профессиональную этику; регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний. использовать механизм вероятностного прогнозирования; переклочаться на разные типы языкового кодирования; оформлять отчетные документы о выполненном переводе.
	Владеет формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях	устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-4

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
ПК-4	Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода.

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Основы профессиональной деятельности переводчика Б1.В.04	ИПК 4.1. -общая теория перевода и практические переводческие приёмы; -специальная теория перевода; -частная теория перевода; - родные языки; иностранные языки и (или)	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант

		<p>языки народов РФ и языки малых народов;</p> <p>- терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика;</p> <p>- профессиональная этика.</p> <p>ИПК 4.2.</p> <p>- профессионально переводить с одного языка на другой;</p> <p>- проводить экспертизу устного и письменного перевода и давать экспертное заключение;</p> <p>- объяснить специфику национального поведения в различных ситуациях</p> <p>Межкультурного взаимодействия;</p> <p>- критически анализировать и логично структурировать полученные результаты производственных мероприятий по улучшению качества перевода.</p>		
2.	Соционгвистика Б1.О.10	=/=	<p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа.</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант</p>
3.	Основы специальной педагогики и психологии Б1.О.17	=/=	<p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	=/=
4.	Этика переводческой деятельности Б1.В.ДВ.02.01	=/=	<p>Лекции Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p> <p>Курсовая работа</p>	=/=
5.	Переводческая этика и дипломатический этикет Б1.В.ДВ.02.02	=/=	<p>Лекции Практические занятия КСР</p>	=/=

			Самостоятельная работа	
6.	Переводческая практика Б2.О.01(П)	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
7.	Преддипломная практика Б2.В.01(Пд)	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
8.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
9.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПК-4

Индекс	Содержание
ПК-4	Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода.
Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; специальную теорию перевода; часть теорию перевода; родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику;
Продвинутый (хорошо)	Умеет: объяснять специфику национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; использовать терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику.
Продвинутый (базовый)	

Высокий (отлично)	Владет: методикой профессионального перевода с одного языка на другой, объяснения специфики национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; критического анализа и логичного структурирования полученных результатов производственных мероприятий по улучшению качества перевода.
--------------------------	---

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
ПК-4 Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода.		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	Знает общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; родные языки; Умеет применять полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности Владет методикой определения специфики национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия	иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов. переводить с одного языка на другой, используя специальную профессиональную лексику. межкультурного взаимодействия.
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	Знает родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; терминологию предметной области перевода и Умеет профессионально переводить с одного языка на другой; объяснить специфику национального Владет методикой профессионального перевода с одного языка на другой; проведения экспертизы устного и письменного перевода с предоставлением экспертного заключения;	специальную профессиональную лексику; поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия. навыками критического анализа и логичного структурирования полученных результатов производственных мероприятий по улучшению качества перевода.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-5

Содержание компетенции по ФГОС ВО	
Наименование компетенции	ПК-5
Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовывать управление и контроль качеством перевода	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Основы профессиональной деятельности переводчика Б1.В.04	<p>ИПК 5.1.</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - алгоритм выполнения предпереводческого анализа; - алгоритм выполнения постпереводческого анализа; - специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение; - общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; - специальную теорию перевода; - частную теорию перевода; - терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; - принципы унификации терминов; - принципы стандартизации терминов; - профессиональная этика; - программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода; - правила корректуры и стандартные корректурные знаки; - программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода. 	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>

		<p>ИПК 5.2. Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; - Проводить верификацию исходного и переводного текстов; - сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; - переводить с одного языка на другой письменно; - унифицировать терминологию; - вносить стилистические правки в текст перевода; - разрабатывать терминологические базы и глоссарии; - форматировать текст перевода; - устанавливать причины переводческих ошибок; - оценивать качество перевода; - формулировать критические замечания к качеству перевода. <p>ИПК 5.3. Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками работы со специализированными информационно-справочными системами и программным обеспечением; - навыками работы с программно-аппаратными средствами редактирования, анализа и оценки результатов перевода; - форматирования текста перевода. 		
2.	<p>Основы письменного перевода Б1.В.11</p>	<p>=/=</p>	<p>Практические занятия КСР</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания</p>

				Самостоятельная работа.	Фонетический диктант
3.	Основы устного перевода Б1.В.12		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	Основы синхронного перевода (практикум) Б1.В.ДВ.01.02		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Курсовая работа	=/=
5.	Переводческая этика и дипломатический этикет Б1.В.ДВ.02.02		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	Основы художественного перевода Б1.В.ДВ.06.01		=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	Ознакомительная практика Б2.О.01(У)		=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
8.	Переводческая практика Б2.О.01(П)		=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
9.	Преддипломная практика Б2.В.01(Пд)		=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики

10.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
11.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Б3.02	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

УРОВНИ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ПК-5

Индекс	Содержание
ПК-5	Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовывать управление и контроль качеством перевода.

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: алгоритм выполнения предпереводческого анализа; алгоритм выполнения постпереводческого анализа; специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение; общую теорию перевода и практические приёмы; специальную теорию перевода; частную теорию перевода; терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику.
Продвинутый (базовый) (хорошо)	Умеет: анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; проводить верификацию исходного и переводного текстов; сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; переводить с одного языка на другой письменно; унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода.
Высокий (отлично)	Владет: навыками работы со специализированными информационно-справочными системами и программным обеспечением; навыками работы с программно-аппаратными средствами редактирования,

анализа и оценки результатов перевода; форматирования текста перевода.

ПЛАНИРУЕМЫЕ УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Уровни сформированности компетенций	Структура компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
ПК-5 Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовывать управление и контроль качеством перевода.		
Пороговый уровень (как обязательный для всех студентов-выпускников вуза по завершении освоения ОПОП ВО)	<p>Знает общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; специальную теорию перевода; частную теорию перевода;</p> <p>Умеет сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; переводить с одного языка на другой письменно;</p> <p>Владеет методикой разработки терминологических баз и глоссариев, форматирования текста перевода; устанавливать причины переводческих ошибок;</p>	<p>родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов.</p> <p>проводить верификацию исходного и переводного текстов, унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода.</p> <p>Читая текст, выделяет в нем релевантную оценивать оценки качества перевода.</p>
Повышенный уровень (Превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для выпускника вуза)	<p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; алгоритм выполнения постпереводческого анализа; специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение;</p> <p>Умеет анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания;</p> <p>Владеет навыками работ с</p>	<p>терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; правила корректуры и стандартные корректурные знаки; программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода.</p> <p>устанавливать причины переводческих ошибок; оценивать качество перевода; формулировать критические замечания к качеству перевода.</p> <p>навыками работ с программно-аппаратными</p>

	специализированными информационно-справочными системами и программным обеспечением; форматирования текста перевода;	средствами редактирования, анализа и оценки результатов перевода.
--	---	---